



Ref.: 403015046-47

Pulverizador mochila eléctrico

Manual de instrucciones

Instructions Manual
Notice d'Utilisation
Manual de instruções

Pulverizador mochila eléctrico

Electric knapsack sprayer
Pulvérisateur à dos électrique
Pulverizador mochila elétrico



navelis.com

Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

ES. Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

EN. Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

FR. Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisé avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

PT. Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos

Capacidad

Capacity / Capacité / Capacidade

16L

Dimensión

Dimension / Dimension / Dimensão

370x190x445mm

Alimentación

Supply / Alimentation / Alimentacao da corrente

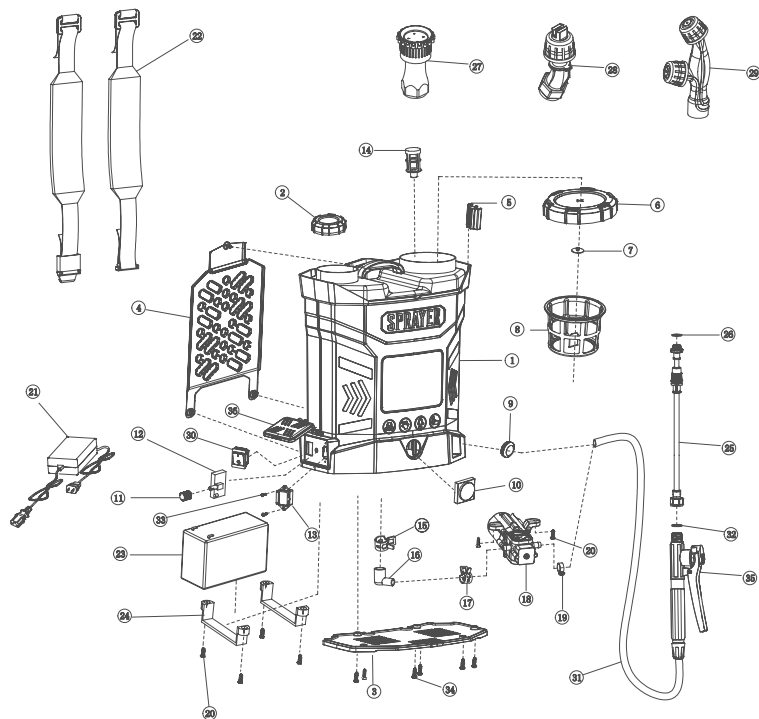
12V

Ref. 403015046
Batería de Litio 12V-8AH

Ref. 403015047
Batería Ácido-plomo 12V-8AH



Partes / Parts / Parties / Partes



- | | | | |
|---|--|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Depósito de agua | 19. Boquilla de la bomba | 1. Water tank | 19. Pump nozzle |
| 2. Tapa compartimiento | 20. Tornillos | 2. Compartment cover | 20. Screws |
| 3. Placa de la base | 21. Cargador | 3. Base plate | 21. Charger |
| 4. Tapa | 22. Correa | 4. Cover | 22. Strap |
| 5. Soporte para la lanza | 23. Batería | 5. Lance holder | 23. Battery |
| 6. Tapa compartimiento del filtro | 24. Barras de sujeción para la batería | 6. Filter compartment cover | 24. Battery retaining bars |
| 7. Válvula entrada de aire | 25. Lanza | 7. Air inlet valve | 25. Lance |
| 8. Filtro | 26. Junta | 8. Filter | 26. Gasket |
| 9. Válvula de doble paso para la manguera | 27. Boquilla niebla sectorial | 9. Dual-way hose valve | 27. Sector fog nozzle |
| 10. Voltímetro | 28. Boquilla niebla cónica | 10. Voltmeter | 28. Conical fog nozzle |
| 11. Regulador de potencia | 29. Boquilla regulable | 11. Power regulator | 29. Adjustable nozzle |
| 12. Varilla lateral | 30. Interruptor | 12. Side rod | 30. Switch |
| 13. Puerto de carga | 31. Manguera | 13. Charging port | 31. Hose |
| 14. Sellado salida agua | 32. Junta | 14. Water outlet seal | 32. Gasket |
| 15. Abrazadera | 33. Tornillos | 15. Clamp | 33. Screws |
| 16. Codo | 34. Pistola | 16. Elbow | 34. Screws |
| 17. Abrazadera | 35. Pistola | 17. Clamp | 35. Trigger |
| 18. Bomba | 36. Cubierta protectora | 18. Pump | 36. Protective cover |

- | | | | |
|--|------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Réservoir d'eau | 18. Pompe | 1. Reservatório de água | 18. Bomba |
| 2. Couvercle du compartiment | 19. Buse de pompe | 2. Tampa do Compartimento | 19. Bocal da bomba |
| 3. Plaque de base | 20. Vis | 3. Placa de Base | 20. Parafusos |
| 4. Couvercle | 21. Chargeur | 4. Tampa | 21. Carregador |
| 5. Support de lance | 22. Sangle | 5. Suporte da Lança | 22. Alça |
| 6. Couvercle du compartiment du filtre | 23. Batterie | 6. Tampa do Compartimento do Filtro | 23. Bateria |
| 7. Valve d'entrée d'air | 24. Supports de batterie | 7. Válvula de Entrada de Ar | 24. Suportes de montagem da Bateria |
| 8. Filtre | 25. Lance | 8. Filtro | 25. Lança |
| 9. Vanne de tuyau à double sens | 26. Joint | 9. Válvula de mangueira de dupla via | 26. Junta |
| 10. Voltmètre | 27. Buse de brouillard sectorielle | 10. Voltímetro | 27. Bocal de névoa setorial |
| 11. Régulateur de puissance | 28. Buse de brouillard conique | 11. Regulador de Potência | 28. Bocal de névoa cónico |
| 12. Tige latérale | 29. Buse réglable | 12. Haste Lateral | 29. Bocal ajustável |
| 13. Port de charge | 30. Interrupteur | 13. Porta de Carregamento | 30. Interruptor |
| 14. Joint de sortie d'eau | 31. Tuyau | 14. Vedação da Saida de Água | 31. Mangueira |
| 15. Collier de serrage | 32. Joint | 15. Braçadeira | 32. Junta |
| 16. Coude | 33. Vis | 16. Cotovelo | 33. Parafusos |
| 17. Collier de serrage | 34. Vis | 17. Braçadeira | 34. Parafusos |
| | 35. Pistolet | | 35. Pistola |
| | 36. Couvercle de protection | | 36. Capa Protetora |



Leer el manual de usuario / Read the user manual / Lire le manuel d'utilisation / Leia o manual do utilizador



Usar gafas de seguridad. El trabajo genera partículas perjudiciales para los ojos. / Wear safety glasses. The work generates particles and dust that are harmful to the eyes. / Portez des lunettes de sécurité. Ce travail génère des particules et de la poussière nocives pour les yeux. / Use óculos de proteção. O trabalho gera partículas e poeiras que são prejudiciais para os olhos.



Usar protección auditiva. El ruido puede provocar pérdida auditiva gradual. / Use hearing protection. Noise can cause gradual hearing loss. / Utilisez une protection auditive. Le bruit peut entraîner une perte auditive progressive. / Use proteção auditiva. O ruído pode causar perda auditiva gradual



Usar mascarilla / Wear a mask / Portez un masque / Use uma máscara

Montaje / Assembly / Montage / Montagem



1. Primero pasar la tira de la correa por la ranura superior de la mochila. / First, pass the strap through the top buckle of the backpack. / Commencez par passer la sangle de la bretelle dans la fente supérieure du réservoir dorsal. / Primeiro, passe a alça da correia pela ranhura superior da mochila.



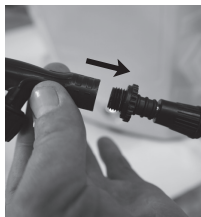
2. Pasar la tira por la hebilla y ajustar a la medida deseada. / Pass the strap through the buckle and adjust to the desired length. / Faites passer la sangle dans la boucle et ajustez-la à la taille souhaitée. / Passe a alça pela fivela e ajuste-a ao comprimento desejado.



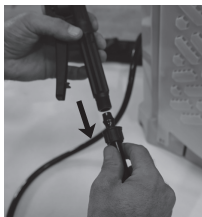
3. Engancher la pestaña de la correa en el hueco que hay en la parte inferior de la mochila, haciendo un clic. / Encaixe a patilha da alça no orifício na parte inferior da mochila, ouvindo um clique. / Accrochez la languette de la bretelle dans l'encoche située dans la partie inférieure du réservoir dorsal jusqu'à entendre un clic. / Encaixe a patilha da correia na abertura que existe na parte inferior da mochila, fazendo um clique.



4. Una vez enganchada correctamente ajustar la hebilla a la medida deseada. / Once properly fastened adjust the buckle to the desired size. / Une fois correctement fixée, ajustez la boucle à la taille désirée. / Após a correia estar devidamente presa, ajuste a fivela ao comprimento desejado.



5. Insertar una de las boquillas en la boquilla de la lanza. / Insert one of the nozzles into the lance nozzle. Check that it is securely attached. / Insérez l'une des buses dans l'embout de la lance. Vérifiez qu'elle est bien fixée. / Introduza um dos bocais no bocal da lança. Verifique se está bem encaixado.



6. Y para acabar insertar el final de la pistola en la boquilla de la manguera. Comprobar que está bien fijada. / And finally, insert the end of the gun into the nozzle of the hose. Check that it is securely attached. / Enfin, insérez l'extrémité de la poignée dans l'embout du tuyau. Vérifiez qu'elle est bien fixée. / Por fim, insira a extremidade da pistola de pulverização no bocal da mangueira. Verifique se está bem encaixada.

Cómo utilizar

El depósito está diseñado ergonómicamente para imitar la espalda y permitir un montaje cómodo.

Con triple protección mediante rejillas para evitar que materias extrañas o partículas que obstruyan la boquilla. La rejilla tiene una estructura única que permite un desmontaje sencillo para su limpieza.

Asegurarse de cargar completamente la batería antes de la operación. Llenar el depósito con el líquido preparado a través de la rejilla y cerrar la tapa. Comprobar si se produce alguna fuga en la parte inferior del depósito. Encender el interruptor de alimentación y presionar la empuñadura para comenzar a pulverizar. Se permite pulverización instantánea o continua.

Es necesario realizar una pulverización de prueba con agua limpia antes del primer uso, para comprobar que no haya fugas.

Incluye un cargador que dispone de carga inteligente en tres fases (corriente continua / voltaje constante / mantenimiento) y protección contra cortocircuitos, subida de tensión y conexión inversa.

Indicadores del cargador:

- Rojo: Cargando
- Verde: Cargado/En espera

Según el nivel de batería que tenga el pulverizador usará un nivel de voltaje.

Indicadores del Voltímetro:

- L (amarillo): voltaje bajo
- N (verde): voltaje normal
- H (rojo): este modelo no tiene voltaje alto.



Parámetros técnicos:

Se suministran tres tipos de boquillas.

- **Boquilla niebla sectorial:** pulveriza niebla uniforme. Adecuada para cultivos bajos y para la aplicación de herbicidas. Seguir la dirección del viento y avanzar de manera paralela por un lado durante la pulverización.

- **Boquilla niebla cónica:** adecuada para el control de plagas. Utilizar en forma cruzada por un lado durante la pulverización.

- **Boquilla regulable:** adecuada para la pulverización en cultivos altos y árboles frutales. Sin embargo, puede provocar una pérdida significativa de pesticida.

Solución de problemas:

Problema	Causa	Solución
El motor falla después de encenderse.	Los cables están sueltos.	Desmontar la base para conectar bien los cables.
	Batería agotada.	Cargar la batería.
	El interruptor está dañado.	Reemplazar el interruptor.
Se escucha un sonido anormal en el motor.	Los tornillos de fijación de la bomba están sueltos.	Apretar correctamente los tornillos.
Fuga en la parte inferior de la base.	Los tubos de entrada y salida de la bomba están sueltos.	Desmontar la base y apretar la abrazadera del tubo.
Mala pulverización.	El spray está desgastado.	Reemplazar la hoja de pulverización.
	La hoja de pulverización está al revés.	Montarlo correctamente.
	El filtro está obstruido.	Limpiar el filtro.
	Se producen fugas en los tubos.	Ajustar los tubos correctamente.
	Aire en la bomba.	Retirar la boquilla para soltar el aire.
	Batería baja.	Cargar la batería.

Limpieza

La unidad debe limpiarse completamente después de cada uso para evitar corrosión, obstrucciones y la mezcla del líquido residual con el de la siguiente aplicación, lo que podría dañar los cultivos o reducir la eficacia.

No sumergir en agua el aparato para limpiar.

Mantener el pulverizador en un lugar sombreado, no dejar directamente bajo el sol.

How to use

The tank is ergonomically designed to mimic the back and allow comfortable mounting.

It features triple protection with screens to prevent foreign objects or particles from blocking the nozzle. The screen has a unique structure that allows easy disassembly for cleaning.

Make sure to fully charge the battery before operation. Fill the tank with the prepared liquid through the screen and close the lid. Check for any leakage at the bottom of the tank. Turn on the power switch and press the handle to begin spraying. Instant or continuous spraying is allowed.

Es necesario realizar una pulverización de prueba con agua limpia antes del primer uso, para comprobar que no haya fugas.

It includes a charger that it features intelligent three-stage charging (constant current/constant voltage/maintenance) and protection against short circuits, overvoltage, and reverse connection.

Charger indicators:

- Red: Charging
- Green: Charged/Standby

The voltage level used by the sprayer depends on its battery level.

Voltmeter Indicators:

- L (yellow): low voltage
- N (green): normal voltage
- H (red): this model does not have a high voltage setting.



Technical parameters:

Three types of nozzles are supplied.

- **Sector mist nozzle:** sprays a uniform mist. Suitable for low crops and for herbicide application. Follow the wind direction and move forward parallel on one side during spraying.
- **Cone mist nozzle:** suitable for pest control. Use in a cross pattern on one side during spraying.
- **Adjustable nozzle:** suitable for spraying tall crops and fruit trees. However, it may result in significant pesticide loss.

Troubleshooting:

Problem	Cause	Solution
The engine fails after starting.	The cables are loose.	Remove the base to properly connect the cables.
	Dead battery.	Charge the battery.
	The switch is damaged.	Replace the switch.
An abnormal sound is heard in the engine.	The pump's fixing screws are loose.	Tighten the screws properly.
Leak at the bottom of the base.	The pump's inlet and outlet pipes are loose.	Remove the base and tighten the tube clamp.
Bad spraying.	The spray is worn out.	Replace the spray blade.
	The spray blade is upside down.	Assemble it correctly.
	The filter is clogged.	Clean the filter.
	Leaks occur in the pipes.	Adjust the tubes correctly.
	Air in the pump.	Remove the nozzle to release the air.
	Low battery.	Charge the battery.

Cleaning

The unit must be thoroughly cleaned after each use to prevent corrosion, blockages, and the mixing of residual liquid with the next application, which could damage crops or reduce effectiveness.

Do not immerse the device in water for cleaning.

Keep the sprayer in a shaded place; do not leave it in direct sunlight.

Utilisation

Le réservoir est conçu de manière ergonomique pour imiter le dos et permettre un montage confortable.

Il dispose d'une triple protection avec des grilles afin d'éviter l'entrée de matières étrangères ou de particules pouvant obstruer la buse. La grille possède une structure unique permettant un démontage simple pour le nettoyage

S'assurer de charger complètement la batterie avant l'opération. Remplir le réservoir avec la solution préparée à travers la grille et refermer le couvercle. Vérifier s'il existe une fuite dans la partie inférieure du réservoir. Allumer l'interrupteur d'alimentation et appuyer sur la poignée pour commencer la pulvérisation. Une pulvérisation instantanée ou continue est possible.

Il est nécessaire d'effectuer une pulvérisation d'essai avec de l'eau propre avant la première utilisation, afin de s'assurer de l'absence de fuite ou de mauvaise atomisation.

Il comprend un chargeur, celui-ci dispose d'un système de charge intelligent en trois phases (courant continu / tension constante / maintenance) ainsi que d'une protection contre les courts-circuits, les surtensions et les inversions de polarité.

Indicateurs du chargeur:

- Rouge: En charge
- Vert: Chargé / En attente

Selon le niveau de batterie du pulvérisateur, celui-ci utilisera un certain niveau de tension.

Indicateurs du voltmètre :

- L (jaune) : tension basse
- N (vert) : tension normale
- H (rouge) : ce modèle ne dispose pas de tension élevée.



Paramètres techniques:

Trois types de buses sont fournis.

- **Buse de brouillard sectorielle:** pulvérise une brume uniforme. Adaptée aux cultures basses et à l'application d'herbicides. Suivre la direction du vent et avancer de manière parallèle d'un seul côté durant la pulvérisation.

- **Buse de brouillard conique:** adaptée à la lutte contre les parasites. Utiliser en forme croisée d'un seul côté durant la pulvérisation.

- **Buse réglable:** adaptée à la pulvérisation sur les cultures hautes et les arbres fruitiers. Cependant, elle peut entraîner une perte importante de pesticide.

Résolution de problèmes

Problème	Cause	Solution
Le moteur cale après le démarrage.	Les câbles sont desserrés.	Retirez la base pour connecter correctement les câbles.
	Batterie morte.	Chargez la batterie.
	L'interrupteur est endommagé.	Remplacez l'interrupteur.
Un bruit anormal se fait entendre au niveau du moteur.	Les vis de fixation de la pompe sont desserrées.	Serrez correctement les vis.
Fuite au bas de la base.	Les tuyaux d'entrée et de sortie de la pompe sont desserrés.	Retirez la base et serrez le collier de serrage du tube.
Mauvaise pulvérisation.	Le spray est utilisé.	Remplacez la lame de pulvérisation.
	La lame du pulvérisateur est à l'envers.	Assemblez-le correctement.
	Le filtre est bouché.	Nettoyez le filtre.
	Des fuites se produisent dans les canalisations.	Ajustez correctement les tubes.
	De l'air dans la pompe.	Retirez l'embout pour libérer l'air.
	Batterie faible.	Chargez la batterie.

Nettoyage

L'appareil doit être entièrement nettoyé après chaque utilisation afin d'éviter la corrosion, les obstructions et le mélange avec le liquide restant lors de la prochaine application, ce qui pourrait endommager les cultures ou réduire l'efficacité

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.

Conservez le pulvérisateur à l'ombre, ne l'exposez pas directement au soleil.

Como usar

O depósito foi concebido ergonomicamente para imitar o formato das costas e permitir um ajuste confortável.

Possui tripla proteção com grelhas para evitar que corpos estranhos ou partículas obstruam a boquilha. A grelha possui uma estrutura exclusiva que permite uma desmontagem fácil para limpeza.

Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada antes da utilização. Encha o depósito com o líquido preparado através da grelha e feche a tampa. Verifique se existem fugas na parte inferior do depósito. Ligue o interruptor e pressione a alavanca para iniciar a pulverização. É permitido realizar pulverização instantânea ou contínua.

É necessário realizar um teste de pulverização com água limpa antes da primeira utilização para verificar fugas e atomização deficiente.

Inclui um carregador: dispõe de carregamento inteligente em três fases (CC/tensão constante/manutenção) e proteção contra curto-circuito, sobretensão e inversão de polaridade.

Indicadores do carregador:

- Vermelho: A carregar
- Verde: Carregado/Em espera

O pulverizador utilizará um nível de tensão específico em função do nível da bateria

Indicadores do voltímetro:

- L (amarelo): tensão baixa
- N (verde): tensão normal
- H (vermelho): este modelo não tem alta tensão.



Parâmetros técnicos:

Fornecem-se três tipos de boquilhas.

- **Boquilha de névoa setorial:** pulveriza uma névoa uniforme. Adequada para culturas de porte baixo e aplicação de herbicidas. Acompanhe a direção do vento e avance de forma paralela por um dos lados durante a pulverização

- **Boquilha de névoa cônica:** adequada para o controlo de pragas. Utilize num padrão transversal por um lado durante a pulverização.

- **Boquilha regulável:** adequada para pulverização de culturas altas e árvores de fruto. No entanto, pode resultar numa perda significativa de pesticida.

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O motor falha após o arranque.	Os cabos estão soltos.	Remova a base para ligar os cabos corretamente.
	Bateria descarregada.	Carregue a bateria.
	O interruptor está danificado.	Substitua o interruptor.
Ouve-se um ruído anormal no motor.	Os parafusos de fixação da bomba estão desapertados.	Aperte bem os parafusos.
Fugas na parte inferior da base.	Os tubos de entrada e saída da bomba estão soltos.	Retire a base e aperte a braçadeira do tubo.
Má pulverização.	O spray está sem gás.	Substitua a lâmina de pulverização.
	A lâmina de pulverização está virada ao contrário.	Monte-o corretamente.
	O filtro está entupido.	Limpe o filtro.
	Ocorrem fugas nos canos.	Ajuste os tubos corretamente.
	Ar na bomba.	Retire o bocal para libertar o ar.
	Bateria fraca.	Carregue a bateria.

Limpeza

A unidade deve ser completamente limpa após cada utilização para evitar a corrosão, obstruções e a mistura de líquido residual com o da aplicação seguinte, o que pode danificar as culturas ou reduzir a eficácia.

Não mergulhe o dispositivo em água para limpeza.

Mantenha o pulverizador num local sombreado; não o deixe sob luz solar direta.

Precauciones seguridad

- 1.** Siempre usar ropa protectora, guantes y máscara al rociar.
- 2.** Evitar rociar con vientos fuertes.
- 3.** Si se pulveriza en condiciones de viento ligero, siempre rociar con el viento soplando con el aerosol alejado.
- 4.** Siempre soltar la presión antes de volver a llenar, reparar o almacenar.
- 5.** No dejar el pulverizador desatendido mientras se está usando.
- 6.** Los aerosoles químicos son peligrosos, si se tragan o entran en contacto con la piel. Por favor, consultar siempre las instrucciones de seguridad, ponerse en contacto con un agente de químicos o un médico de inmediato.
- 7.** Consultar siempre las instrucciones de mezclado y seguridad especificadas por el proveedor de productos químicos.
- 8.** Evitar hacer funcionar el pulverizador sin agua, podría dañar la membrana.
- 9.** No colocar el pulverizador boca abajo, la batería podría dañarse.
- 10.** Si se escucha un zumbido o no pulveriza correctamente tras un uso prolongado, significa que la batería está descargada y requiere ser cargada. Conectar el enchufe del cargador en el orificio de carga sin retirar la batería del pulverizador. Se debe dejar cargar al menos 8 horas. Colocar el cargador en un lugar seco, seguro, bien ventilado y a más de 50cm del suelo.
- 11.** No pulverizar nunca a personas, animales o alimentos. Ni polvo ni partículas.
- 12.** No utilizar el pulverizador durante largos períodos bajo a altas temperaturas.

13. No utilizar sustancias fuertemente ácidas ni productos inflamables.

14. No utilizar a temperaturas superiores a 45°C, ni inferiores a -10°C.

15. Asegurarse de apagar el dispositivo antes de guardar.

16. Tras medio año de uso, desmontar la base y comprobar si los tornillos están sueltos. Si lo están se deben apretar.

17. Está totalmente prohibido mantener el pulverizador cerca del fuego, exponer la base al agua, o sumergir la máquina en agua para limpiar.

18. Está prohibido desmontar la carcasa del cargador sin autorización.

19. Cumplir estrictamente las instrucciones de seguridad del fabricante.

20. Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas,

sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del artefacto de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

21. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Safety precautions

- 1.** Always wear protective clothing, gloves, and a mask when spraying.
- 2.** Avoid spraying in strong winds.
- 3.** If spraying in light winds, always spray with the wind blowing away from the sprayer.
- 4.** Always release the pressure before refilling, repairing, or storing.
- 5.** Do not leave the sprayer unattended while in use.
- 6.** Chemical aerosols are dangerous if swallowed or if they come into contact with skin. Please always consult the safety instructions and contact a chemical agent or doctor immediately.
- 7.** Always consult the mixing and safety instructions specified by the chemical supplier.
- 8.** Avoid operating the sprayer without water, as this could damage the diaphragm.
- 9.** Do not turn the sprayer upside down, as this could damage the battery.
- 10.** If you hear a buzzing sound or the sprayer doesn't work properly after prolonged use, the battery is low and needs charging. Connect the charger plug to the charging port without removing the battery from the sprayer. It should be charged for at least 8 hours. Place the charger in a dry, safe, well-ventilated area, at least 50 cm (20 inches) above the ground.
- 11.** Never spray people, animals, or food. Do not spray dust or particles.
- 12.** Do not use the sprayer for extended periods in high temperatures.
- 13.** Do not use strongly acidic substances or flammable products.
- 14.** Do not use at tempera-

tures above 45°C or below -10°C.

15. Make sure to turn off the device before storing it.

16. After six months of use, disassemble the base and check if the screws are loose. If they are, tighten them.

17. It is strictly forbidden to keep the sprayer near fire, expose the base to water, or immerse the machine in water for cleaning.

18. It is forbidden to disassemble the charger housing without authorization.

19. Strictly follow the manufacturer's safety instructions.

20. This product can be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand

the hazards involved. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are over 8 years old and under supervision.

21. Keep the product and its cable out of the reach of children under 8 years of age.

Précautions de sécurité

- 1.** Portez toujours des vêtements de protection, des gants et un masque lors de la pulvérisation.
- 2.** Évitez de pulvériser par vent fort.
- 3.** En cas de vent léger, pulvériser toujours dans une direction opposée au pulvérisateur.
- 4.** Relâchez toujours la pression avant de remplir, réparer ou ranger l'appareil.
- 5.** Ne laissez jamais le pulvérisateur sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- 6.** Les aérosols chimiques sont dangereux en cas d'ingestion ou de contact avec la peau. Veuillez toujours consulter les consignes de sécurité et contacter immédiatement un expert en produits chimiques ou un médecin.
- 7.** Consultez toujours les instructions de mélange et de sécurité fournies par le fabricant du produit chimique.
- 8.** N'utilisez pas le pulvérisateur à sec ; cela pourrait endommager la membrane.
- 9.** Ne retournez pas le pulvérisateur ; cela pourrait endommager la batterie.
- 10.** Si vous entendez un sifflement ou si le pulvérisateur ne fonctionne pas correctement après une utilisation prolongée, la batterie est déchargée et doit être rechargée. Branchez la prise du chargeur au port de charge sans retirer la batterie du pulvérisateur. Laissez charger pendant au moins 8 heures. Placez le chargeur dans un endroit sec, sûr et bien ventilé, à au moins 50 cm du sol.
- 11.** Ne jamais vaporiser de personnes, d'animaux ou d'aliments. Ne pas vaporiser de poussière ni de particules.

12. Ne pas utiliser le pulvérisateur de façon prolongée à haute température.

13. Ne pas utiliser de substances fortement acides ni de produits inflammables.

14. Ne pas utiliser à des températures supérieures à 45 °C ou inférieures à -10 °C.

15. S'assurer que l'appareil est éteint avant de le ranger.

16. Après six mois d'utilisation, démonter la base et vérifier le serrage des vis. Si nécessaire, les resserrer.

17. Il est strictement interdit de placer le pulvérisateur à proximité d'une source de chaleur, d'exposer la base à l'eau ou d'immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.

18. Il est interdit de démonter le boîtier du chargeur sans autorisation.

19. Respecter scrupuleusement les consignes de sécurité du fabricant.

21. Cet appareil peut être

utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sous surveillance.

22. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Precauções de segurança

- 1.** Use sempre vestuário de proteção, luvas e máscara ao pulverizar.
- 2.** Evite pulverizar em dias de vento forte.
- 3.** Se pulverizar em dias de vento fraco, pulverize sempre com o vento a soprar na direção oposta ao pulverizador.
- 4.** Liberte sempre a pressão antes de reabastecer, reparar ou guardar o equipamento.
- 5.** Não deixe o pulverizador sem vigilância durante a utilização.
- 6.** Os aerossóis químicos são perigosos se ingeridos ou em contacto com a pele. Consulte sempre as instruções de segurança e contacte imediatamente um agente químico ou médico.
- 7.** Consulte sempre as instruções de mistura e segurança especificadas

pelo fornecedor do produto químico.

8. Evite operar o pulverizador sem água; isso pode danificar o diafragma.

9. Não vire o pulverizador ao contrário; isso pode danificar a bateria.

10. Se ouvir um assobio ou se o pulverizador não funcionar corretamente após uma utilização prolongada, a bateria está descarregada e necessita de ser carregada. Ligue a ficha do carregador à porta de carregamento sem remover a bateria do pulverizador. Deixe carregar durante pelo menos 8 horas. Coloque o carregador num local seco, seguro e bem ventilado, a pelo menos 50 cm do chão.

11. Nunca pulverize sobre pessoas, animais ou alimentos. Não pulverize pó ou partículas.

12. Não utilize o pulverizador por períodos prolongados a

altas temperaturas.

13. Não utilize substâncias fortemente ácidas ou produtos inflamáveis.

14. Não utilize a temperaturas superiores a 45 °C ou inferiores a -10 °C.

15. Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de o guardar.

16. Após seis meses de utilização, desmonte a base e verifique se os parafusos estão soltos. Caso estejam, aperte-os.

17. É estritamente proibido manter o pulverizador junto ao fogo, expor a base à água ou submergir o aparelho em água para limpeza.

18. É proibido desmontar a caixa do carregador sem autorização.

19. Siga rigorosamente as instruções de segurança do fabricante.

20. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais

de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de maneira segura e compreendam o perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão.

21. Mantenha o aparelho e seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.



ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO.

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental, cto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT.

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Las baterías se deben reciclar o destruir de forma apropiada. No las eche a la basura doméstica, la municipal ni al fuego ya que podrían presentar fugas o incluso explotar. No abra ni cortocircuite ni dañe las baterías, correría el riesgo de producirse lesiones.

Les piles doivent être recyclées ou détruites correctement. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères ou municipales ou dans un feu car ils pourraient fuir ou même exploser. N'ouvrez pas, ne court-circuitez pas et n'endommagez pas les piles, car cela pourrait causer des blessures.

CORRECTE ÉLIMINATION DU PRODUIT.

Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO

Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

Batteries must be recycled or destroyed properly. Do not dispose of them in household or municipal waste or in a fire as they may leak or even explode. Do not open or short-circuit or damage the batteries, as this may cause injury.

As baterias devem ser recicladas ou destruídas adequadamente. Não os descarte no lixo doméstico ou municipal ou no fogo, pois podem vaziar ou até explodir. Não abra ou cause curto-circuito ou danifique as baterias, pois isso pode causar ferimentos.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

ES. Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

EN. This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

FR. Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

PT. Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser
Nom et adresse de l'acheteur
Nome e endereço do comprador

Nombre y dirección del Vendedor Sello del establecimiento

Name and Postal address. Stamp of establishment
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

Garsaco Import S.L. / www.navelisgarden.com

C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (CS) SPAIN. B-12524773